

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

28 FÉVRIER 1989

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 3 avril 1953
d'organisation judiciaire
et la loi du 7 juillet 1969
déterminant le cadre du personnel
des cours et tribunaux du travail**

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 3 avril 1953
d'organisation judiciaire
et la loi du 7 juillet 1969
déterminant le cadre du personnel
des cours et tribunaux du travail,
en vue d'assurer le respect des garanties
reconnues par la loi
aux personnes de langue allemande**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR
M. MOTTARD

(1) Composition de la Commission :
Président : M. Mottard.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Bourgeois, Eyskens, Hermans, Mme Merckx-Van Goey, M. Van Parys.	MM. Bosmans (F.), Bosmans (J.), Dhoore, Mme Kestelyn-Sierens, MM. Steverlynck, Uyttendaele.
P.S. MM. Defosset, Eerdeken, Mayeur, Mottard, Mme Onkelinx.	MM. Charlier (G.), Gilles, Henry, Leroy, Perdieu, Vancrombruggen, N.
S.P. MM. Bossuyt, Beckers, Derycke, Mme Duroi-Vanhelmont.	Mme De Meyer, MM. Van Elewyck, Van Miert, Vanvelthoven, Van der Sande.
P.V.V. MM. Berben, De Groot, Mahieu.	MM. De Croo, Kempinaire, Verberckmoes, Verhofstadt.
P.R.L. MM. Defraigne, Mundeleer.	MM. Draps, Gol, Klein.
P.S.C. MM. Beaufays, Laurent.	M. Antoine, Mme Corbisier-Hagon, M. Michel (J.).
V.U. M. Coveliers.	Mme Maes, M. Vervaeke.
Ecolo/ Agalev Mme Vogels.	MM. Van Dienderen, Winkel.

Voir :

- 686 - 88 / 89 :
— N° 1 : Projet de loi.
- 704 - 88 / 89 : N° 1

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

28 FEBRUARI 1989

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 3 april 1953
betreffende de rechterlijke inrichting
en van de wet van 7 juli 1969 tot
vaststelling van de personeelsformatie
van de arbeidshoven en -rechtbanken**

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 3 april 1953
betreffende de rechterlijke inrichting
en van de wet van 7 juli 1969 tot
vaststelling van de personeelsformatie
van de arbeidshoven en -rechtbanken,
om het naleven van de waarborgen
erkend door de wet te verzekeren
aan de Duitstalige personen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER MOTTARD

(1) Samenstelling van de Commissie :
Voorzitter : de heer Mottard.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Bourgeois, Eyskens, Hermans, Mevr. Merckx-Van Goey, H. Van Parys.	HH. Bosmans (F.), Bosmans (J.), Dhoore, Mevr. Kestelyn-Sierens, HH. Steverlynck, Uyttendaele.
P.S. HH. Defosset, Eerdeken, Mayeur, Mottard, Mevr. Onkelinx.	HH. Charlier (G.), Gilles, Henry, Leroy, Perdieu, Vancrombruggen, N.
S.P. HH. Bossuyt, Beckers, Derycke, Mevr. Duroi-Vanhelmont.	Mevr. De Meyer, HH. Van Elewyck, Van Miert, Vanvelthoven, Van der Sande.
P.V.V. HH. Berben, De Groot, Mahieu.	HH. De Croo, Kempinaire, Verberckmoes, Verhofstadt.
P.R.L. HH. Defraigne, Mundeleer.	HH. Draps, Gol, Klein.
P.S.C. HH. Beaufays, Laurent.	H. Antoine, Mevr. Corbisier-Hagon, H. Michel (J.).
V.U. H. Coveliers.	Mevr. Maes, H. Vervaeke.
Ecolo/ Agalev Mevr. Vogels.	HH. Van Dienderen, Winkel.

Zie :

- 686 - 88 / 89 :
— N° 1 : Wetsontwerp.
- 704 - 88 / 89 : N° 1

MESDAMES, MESSIEURS,

Suite à l'installation des juridictions germanophones à Eupen, des problèmes de personnel en résultent dans d'autres juridictions. Ce projet de loi vise à adapter le cadre du personnel de la Cour d'appel et de la Cour du travail de Liège, du Tribunal de première instance de Verviers, du Tribunal de première instance d'Eupen et du Tribunal de travail d'Eupen.

Il ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Suite à l'adoption de ce projet, le projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, en vue d'assurer le respect des garanties reconnues par la loi aux personnes de langue allemande, n° 936/1 (1986-1987) qui avait été relevé de caducité devient sans objet.

Le Président – Rapporteur,

J. MOTTARD

DAMES EN HEREN,

Ten gevolge van de installatie der Duitstalige rechtbanken te Eupen en het personeelsgebrek dat er voor andere gerechten uit voortvloeit, wil het voorliggende wetsontwerp de personeelsformatie van het hof van beroep en het arbeidshof te Luik, van de rechtbank van eerste aanleg te Eupen en van de arbeidsrechtbank te Eupen aanpassen.

Voorliggend wetsontwerp geeft geen aanleiding tot enige opmerking en het wordt eenparig aangenomen.

Als gevolg daarvan vervalt het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, om het naleven van de waarborgen erkend door de wet te verzekeren aan Duitstalige personen, n° 936/1 (1986-1987), dat eerder van verval was ontheven.

De Voorzitter – Rapporteur,

J. MOTTARD